

**Concours d'écriture « Autour d'un album »
Point Langues – Centre de ressources DSDEN 34**

Thème 2016 : LE CROCODILE QUI AVAIT PEUR DE L'EAU !

TRADUCTION EN ALLEMAND



Text	Seite(n)
DAS WASSERSCHEUE KROKODIL Gemma Merino	S. 1
Es war einmal ein kleines Krokodil,	S. 2
das konnte Wasser nicht leiden.	S. 3
Dabei hätte es so gerne mit seinen Brüdern und Schwestern gespielt.	
Aber die hatten einfach keine Zeit. Tagein, tagaus waren sie mit ihrem Schwimmkurs beschäftigt. Und das kleine Krokodil konnte Schwimmkurse nicht leiden.	S. 5
Viel lieber kletterte es auf Bäume. Das fand es richtig toll! Die anderen aber gar nicht.	S. 6
Das kleine Krokodil war furchtbar einsam, So ganz ohne Spielkameraden. Und so heckte es eines Nachts einen Plan aus: Mit dem Geld von der Zahnfee wollte es sich etwas kaufen. Und es wusste auch ganz genau was!	S. 7
Am folgenden Tag brachte das kleine Krokodil seinen funkelnagelneuen Schwimmring mit. Jetzt konnte es endlich mit seinen Brüdern und Schwestern spielen.	S. 8
Aber Ballspielen klappte nicht. Tauchen auch nicht.	S. 10
Und obwohl es ein Riesenspaß war, die Leiter hochzukraxeln, traute es sich einfach nicht zu SPRINGEN.	S. 11
Aber das kleine Krokodil hatte die Schnauze voll vom Alleinsein. Es wollte es ein allerallerletztes Mal versuchen...	S. 13
Eins, zweei, zweieinhalb... dreeiiii!	S. 14
PLATSCH GLUG Hiilfe!	S. 15
Wasser war definitiv nichts für das kleine Krokodil. Wasser war kalt. Wasser war nass. Und Wasser war peinlich.	S. 16
Doch plötzlich passierte etwas Seltsames: In seiner Nase kitzelte es... ... Und es kitzelte immer fester... ... Und fester... ... Und noch fester, bis...	S. 17
HAAATSCHIIII!	S. 18-19
Es war ein DRACHE!	S. 21
Und dieser kleine Drache war nicht fürs Schwimmen gemacht.	S. 22
Sondern fürs Feuerspucken...	S. 23
... und fürs Fliegen!	S. 24